

## **Mitgliederversammlung (Geschäftssitzung) 2016** **Assemblée générale (séance administrative) 2016**

Ca. 60 Teilnehmer inklusive Vorstand, ca. 10 machen Gebrauch von  
Simultanübersetzung / Environ 60 participants y inclus le comité, environ dix utilisent  
la traduction simultanée

### **Traktandenliste / Ordre du jour**

Cédric Vuille und Micha Mäder werden als Stimmzähler gewählt / Cédric Vuille et  
Micha Mäder sont élus compteurs de vote

- 1 Traktandenliste  
Ordre du jour
  
- 2 Protokoll vom 10.06.15 und 12.5.16  
Procès-verbal du 10.06.15 et 12.5.16  
Die Protokolle werden ohne Kommentare angenommen / les procès verbal  
sont acceptés sans commentaires
  
- 3 Jahresbericht des Präsidenten  
Rapport annuel du président  
Der Präsident erklärt, dass die SCOT (Swiss Cardiologists of Tomorrow)  
aufgebaut und hoffentlich nun auch das SCCP (Swiss Council for Cardiology  
Practice) gegründet werde. Der Austausch mit der ESC ist intensiv und  
wichtig, die SGK bleibt hier dran. Ansonsten war das Jahr vor allem von den  
Tarifen geprägt. Seit letztem Donnerstag steht das 7x NEIN bei der  
Urabstimmung der FMH fest. Die Ausgangslage für SGK ist nun eher besser.  
Die Fronten sind nicht wie befürchtet zwischen Spezialisten und  
Grundversorgern. Jedoch geht die FMH aus der Abstimmung geschwächt  
hervor, sie hat keinen Plan B. Es wird im Juli einen Runden Tisch der FMH  
und anderen Fachgesellschaft geben. Wichtig ist, dass die Ärzte wieder die  
Tarifhoheit erlangen. Ev. soll es verschiedenen Lösungen für Grundversorger  
und Spezialisten geben. Die SGK arbeitet mit der Tarifunion und Santésuisse  
an der Möglichkeit von Pauschalen (nicht Fallpauschalen, sondern  
Pauschalen für einzelne Untersuchungen oder Eingriffe). Ab 1.7.16 gewährt  
die fmCh der SGK Gastrecht im Vorstand, da die SGK formal erst am 31.12.  
aus der fsm austreten und in die fmCh eintreten kann. / Le président explique,  
que la SCOT (Swiss Cardiologists of Tomorrow) a été établi et avec optimisme  
la SCCP (Swiss Council for Cardiology Practice) sera établi. L'échange avec  
l'ESC est intensif et important, la SSC est active. Autrement l'année avait été  
formée par les questions tarifaires. Depuis jeudi passé le résultat 7x NON  
dans la votation de base de la FMH est réalité. La situation est mieux alors  
pour la SSC. Les fronts sont plus entre les spécialistes et les médecins de  
premier recours. Mais la FMH est dévalorisé par les résultats et elle n'a pas de  
plan B. En juillet il y aura une table ronde réunisera la FMH et les autres  
sociétés de spécialistes. Il est important que les médecins fassent preuve  
d'une certaine autonomie tarifaire. Peut-être des solutions adapté aux  
médecins de premier recours et aux spécialistes seront nécessaire. La SSC

travaient ensemble avec l'union tarifaire et Santésuisse sur la possibilité des tarifs à forfait (pas des montants forfaitaires mais des forfaits pour certaines examinations ou interventions). Dès le 1.7.2016 la fmCh accordera à la SSC le droit hospitalier, car la SSC la peut joindre formellement que quant elle a quitté la fsm le 31.12.16.

- 4 Bericht Kassier bzw. Revisoren sowie Genehmigung Jahresrechnung und des Budgets  
rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes sur l'exercice annuel écoulé ainsi que l'approbation des comptes et du budget
- Die SGK ist 2015 nicht nur mehrwertsteuerpflichtig, sondern auch wieder steuerpflichtig. Erfolg und Vermögen der AGs müssen aus steuerrechtlichen Gründen in der Gesamt SGK Bilanz und Rechnung erscheinen. Ausgaben haben sich erhöht, unter anderem wegen Ausgaben für Steuern, Projekte sowie erhöhte Gewinnbeteiligung der SGHC. Dafür hat der Kongress ca. 100'000.- Fr. mehr eingebracht als budgetiert. Der Gewinn der SGK selbst beträgt ca. 88'000.- Franken.
- K. Guldenfels wird für ihre wertvolle Arbeit gedankt. Ohne sie könnte die SGK die Buchhaltung nicht selbst machen.
- Der Abschluss 2015 wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen angenommen.
- Betreffend Budget 2016 erwartet der Kassier einen Verlust von CHF 97'000.- aufgrund von erhöhten Ausgaben wie dem Beitritt zur Tarifunion sowie fmCh. Das Budget wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen angenommen.
- La SSC doit en 2015 payer de nouveau non seulement la TVA mais aussi des impôts. Succès et atouts des groupes de travail doivent pour des raisons de droit fiscal être déclarés sur le bilan et le bordereau de la SSC entière. Les dépenses se sont augmentées, entre autre à cause des dépenses fiscales, pour des projets et à cause de l'intéressement élevé de la SSCS. Par contre la revenue des congrès est environnement CHF 100'000.- plus haut que budgété. Le bénéfice de la SSC soi-même est environ CHF 88'000.-.
- On remercie K. Guldenfels pour son travail de valeur. Sans elle la SSC ne pourrait pas soi-même tenir la comptabilité dans cette qualité.
- Les clôtures 2015 sont unanime accepté sans opposition ou abstention.
- Concernant le budget 2016 le cassier est dans l'expectative d'une perte de CHF 97'000.- sur base de dépenses augmentés à cause de l'accession à l'Union Tarifaire et la fmCh. Le budget est unanime accepté sans opposition ou abstention.

- 5 Festsetzung des Jahresbeitrages 2017  
Fixation de la cotisation annuelle 2017

Der Beitritt zur fmCh verursacht zukünftig höhere Beiträge von ca. 200 CHF pro Mitglied. Der Jahresbeitrag soll daher ab 2017 auf CHF 400.- erhöht werden.

Die Erhöhung des Jahresbeitrages auf CHF 400.- wird einstimmig ohne Gegenstimmen mit einer Enthaltung angenommen.

L'accession à la fmCh cause des cotisations élevées dans le future d'environ 200 CHF par membre à long terme. La cotisation annuelle doit alors être élevée dès 2017 à CHF 400.-.

L'élévation des cotisations annuelles à CHF 400.- est unanime accepté sans opposition et avec une abstention.

## 6 Wahlen Elections

Der Präsident verabschiedet Hans Rickli und Stephan Windecker aus dem Vorstand. Sie werden für ihren grossen Einsatz verdankt.

Le président dit au revoir à Hans Rickli et Stephan Windecker qui quittent le comité. Ils sont acclamés pour leurs grands efforts.

Der Vizepräsident dankt dem scheidenden Präsidenten Urs Kaufmann für dessen unermüdlichen Einsatz in den letzten beiden Jahren. Er erklärt, dass der Vorstand die Wiederwahl von Urs Kaufmann für weitere 1-2 Jahre vorschlägt. Obwohl U. Kaufmann schon 10 Jahre im Vorstand ist, seien gerade aktuell, wo sich alles um Tarife dreht, seine Expertise und sein Engagement weiterhin sehr gefragt.

Urs Kaufmann wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen für eine weitere Periode im Vorstand bestätigt.

Le vice-président remercie le président cédant Urs Kaufmann pour son travail infatigable dans les deux dernières années. Il explique que le comité propose de confirmer Urs Kaufmann pour encore 1-2 ans même si Urs Kaufmann avait entré au comité il y a 10 ans. Tous maintenant ou la topique principale sont les tarifs on ne peut guère se désister de son expertise et son engagement.

Urs Kaufmann est élu unanime et sans opposition ou abstention pour une période supplémentaire au comité

- Bestätigungswahl des Vorstands / Confirmative du comité  
Der Vorstand wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen für die Periode 2016-2018 bestätigt.  
Le comité est confirmé unanime et sans opposition ou abstention pour la période de 2016-2018.
- Ersatzwahl Hans Rickli / Remplacement de Hans Rickli  
Richard Kobza will als Rhythmologe die nicht-Universitätsspitäler vertreten und weiterhin den mit gutem Kontakt zu den praktizierenden Kardiologen pflegen. / Richard Kobza est rhythmologue et représentera les hôpitaux non-universitaires et il désire aussi en future soigner ses bonnes contacts avec les cardiologues installés.  
Richard Kobza wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen in den Vorstand gewählt. / Richard Kobza est élu unanime sans opposition ou abstention dans le comité.
- Wahl des Vertreters des Inselspital Universitätsspital Bern / Election du représentant de l'Inselspital Hôpital Universitaire de Berne  
Thomas Suter hat viel Erfahrung als Past-Präsident der Arbeitsgruppen Cardiovascular Biology und Herzinsuffizienz. Er sei in Weiter- und Fortbildung engagiert, will den Vorstand mit seiner Expertise noch Verbessern, bringt also viel Erfahrung mit auch aus der European Heart Failure Association. / Thomas Suter a beaucoup d'expérience comme

ancien président du groupes de travail cardiovascular biology et insuffisance cardiaque. Il est très engagé dans la formation post-graduée et aussi continue, désire améliorer le comité avec son expertise, il apporte aussi d'expérience de par l'European Heart Failure Association.

Thomas Suter wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen in den Vorstand gewählt.

Thomas Suter est élu unanime et sans opposition ou abstention dans le comité.

- Wahl des Vizepräsidenten / Election du vice-président

Der Vorstand schlägt Giovanni Pedrazzini vor. Seit 4 Jahren im Vorstand, Präsident Tarifkommission. / Le comité propose Giovanni Pedrazzini. Il est au comité depuis 4 ans, président de la commission tarifaire.

Giovanni Pedrazzini wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen als Vizepräsident gewählt. / Giovanni Pedrazzini est élu unanime sans opposition ou abstention comme vice-président.

- Wahl des Präsidenten / Election du président

Vizepräsident ist reich an Erfahrung und hat schon viele Geschäfte in den vergangenen Monaten bereits geführt. / Le vice-président a beaucoup d'expérience, il a dirigé les commerces dans les mois précédents.

Michael Zellweger wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen als Präsident 2016-2018 gewählt. / Michael Zellweger est élu unanime et sans opposition ou abstention comme président 2016-2018.

Der neue Präsident dankt für das Vertrauen und dem neuen Past-Präsidenten für die gute Einarbeitung seit 2011. / Le nouveau président remercie pour la confiance et remercie le nouveau past-président pour la familiarisation excellente.

- Bestätigungswahl der Revisoren / Confirmation des vérificateurs des comptes

Externe und interne Revisoren (Dr. Röthlisberger AG, Rezo Owlya, Sandra Torti) werden für eine weitere per Akklamation Periode bestätigt. / Les vérificateurs des comptes externe et internes (Dr. Röthlisberger AG, Rezo Owlya, Sandra Torti) sont confirmés par acclamation pour une période supplémentaire.

## 7 Neuaufnahmen

### Admission de nouveaux membres

Die neuen ordentlichen Mitglieder und die neuen SCOT-Mitglieder werden per Akklamation willkommen geheissen. Für die verstorbenen Mitglieder wird eine Schweigeminute eingehalten. / Les nouveaux membres ordinaire et membres SCOT sont souhaité la bienvenue par acclamation. Pour les membres déçus on observe une minute de silence.

## 8 Bestätigung Delegierte der SGK

### Confirmation des délégués des la SSC

Die Generalversammlung bedankt sich mit Applaus bei den austretenden Mitgliedern von Standeskommission und Visitationsteam / L'assemblée

générale remercie avec applaudissement les membres partants de la commission de déontologie et de l'équipe de visitation: Osmund Bertel, Ezio Foglia, Ferenc Follat, Martin Fromer, Lukas Kappenberger, René Lerch, Michel Périat, Ulrich Sigwart.

Die SGK wird neu durch Peter Buser und François Mach in der Standeskommission der FMH vertreten. / La SSC sera représenté par Peter Buser et François Mach dans la commission de déontologie. Das Visitationsteam setzt sich neu wie folgt zusammen / A l'équipe de visitation de la SSC appartient en future: Peter Buser, Mauro Capoferri, Franz Eberli, Hans Rickli, Marco Roffi, Thomas Suter, Pierre Vogt, André Vuillomenet.

Die versammelten Mitglieder danken mit Applaus. / Les membres présents remercie avec applaudissement.

- 9     Arbeitsgruppen: SCCP (Swiss Council for Cardiology Practice)  
      Groups de travail: SCCP (Swiss Council for Cardiology Practice)  
      Urs Kaufmann erklärt kurz, warum es die SCCP braucht (Kommunikation mit Basis, Vertretung der Interessen der Praxiskardiologen im Vorstand/der Gesellschaft) und dass sich die SCCP selbst konstituiert.  
      Die Gründung wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen gutgeheissen.  
      Sandra Torti kündigt an, dass am 16.6.16 ab 12:30 die Konstitutionssitzung des SCCP im Raum E stattfindet und lädt herzlich zur Teilnahme ein.  
      Urs Kaufmann explique en bref pourquoi on a besoin du SCCP (communication avec la base, représentation des intérêt des cardiologues en installés dans le comité/dans la société) et que le SCCP se constituera soi-même.  
      La fondation est accepté unanime sans opposition ou abstention.  
      Sandra Torti annonce la session de constitution du SCCP dans la salle E le 16.6.16 dès 12.30. Elle invite tous à y participer.
- 10    Statutenänderungen  
      Adaptation des statuts  
      In den Statuten wird Abschnitt 2.1.3 angepasst (Juniorenmitglieder heissen neu SCOT-Mitglieder), Abschnitt 3.1.6 wird ergänzt um den Satz „Die Urabstimmung ist dem Beschluss der Mitgliederversammlung übergeordnet“, in Abschnitt 3.2.2 wird das Wort „maximal“ in Analogie zu Abschnitt 3.2.1 eingefügt, in Abschnitt 3.2.3 wird neu nicht nur der SGPK, sondern auch der SGHC sowie der SCOT der stimmlose Einsitz in den Vorstand der SGK gewährt. In Abschnitt 4.1.1 wird der Name wissenschaftliches Komitee an den aktuellen Sprachgebrauch angepasst und in Abschnitt 6.1 wird das Publizieren von Preisträger, Ehrungen und Prüfungsdaten neu geregelt.  
      Es gibt zum Punkt SCOT (Swiss Cardiologists of Tomorrow) sowie zur Urabstimmung je eine Verständnisfrage.  
      Der Punkt Urabstimmung wird separat abgestimmt. Er wird einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen angenommen. Es wird entschieden, über die anderen Punkte gemeinsam abzustimmen. Auch diese werden einstimmig ohne Gegenstimmen oder Enthaltungen gutgeheissen. / Dans les statuts le paragraphe 2.1.3 doit être adapté (membres juniors s'appellent membres



SCOT), dans paragraphe 3.1.6 il faut compléter la phrase « La consultation de la base surpasse la votation dans l'assemblée générale. », dans paragraphe 3.2.2 la parole « au maximum » est inséré en analogie au paragraphe 3.2.1, dans paragraphe 3.2.3 non seulement la SSCP, mais aussi la SSCS et la SCOT on le droit participer sans vote aux sessions du comité de la SSC. Dans paragraphe 4.1.1 le non comité scientifique est modifier pour refléter l'habitude actuelle et dans paragraphe 6.1 les règles pour publication de lauréats, honorations et dates d'examens sont adapté.

Il y a des questions de compréhension sur les SCOT (Swiss Cardiologists of Tomorrow) et sur la votations de base.

Le point sur la votation de base et voté séparément. Il est unanime accepté sans opposition ou abstention. Il est alors décidé de voter les autres point comme paquet. Ceci sont aussi acceptés unanime sans opposition ou abstention.

## 11 Berichte aus den einzelnen Kommissionen Rapports des différentes commissions

- **Qualität / qualité**  
Die SGK wurde um Entscheide und Stellungnahmen zu verschiedenen Themen angefragt (Choosing Wisely, Patient Centered Outcome Registry etc.). Hier hat die Qualitätskommission jeweils für die SGK kritisch geantwortet. Beruft sich wiederholt auf die ESC-Guidelines. Ebenso hat sie kritisch zum Artikel „Overuse“ Stellung bezogen. / La SSC a été demander de prendre position sur des divers topiques (Choosing Wisely, Patient Centered Outcome Registry etc.). La commission de qualité a répondu de façon critique sur ses demandes. Elle a fait état des recommandations de l'ESC plusieurs fois. Aussi elle formulé une réplique sur l'article « overuse ».
- **Tarife / tarifs**  
Giovanni Pedrazzini dankt den TK-Mitgliedern, welche viel gearbeitet haben. Tarmed 1.08: die telemetrische Kontrolle von elektrischen Implantaten konnte erfolgreich eingeführt werden als Leistung. Atm-tms: Es gab in der Erarbeitung akzeptable Punkte, wie die Leistungsdefinition und die Revision der qualitativen Dignität. Jedoch nicht akzeptabel sind die Revision der quantitativen Dignität, die Revision der ärztlichen und technischen Leistungen sowie der Normierungsfaktor. Die Bilanz der Arbeit ist positiv obwohl intensiv, da produktiv und optimal mit Tarifdienst FMH, Mitgliedern TK, involvierten AGs und SGK-Experten zusammengearbeitet werden konnte. Die Tarifkommission hofft, dass Arbeit nicht für die Katz war. DRG: Anträge im Imagingbereich abgelehnt, in Rhythmologie 3D Mappingverfahren bei Tachyarrhythmien umgesetzt. In der interventionellen Kardiologie konnte nur die Vergütung der Impella über Zusatzentgelte als 1 von 8 Anträgen durchgebracht werden. / Giovanni Pedrazzini remercie les membres de la commission tarifaire qui a beaucoup travaillé. Tarmed 1.08 : les contrôles télémétrique des implants électriques ont été introduit comme prestation. Atm-tms : Il y avait des résultats de travail acceptables comme la définition de prestation et la révision de la dignité qualitative. Par contre il ne sont pas du tous acceptables la révision de la dignité quantitative, la révision des prestations médicales et techniques ainsi que le facteur de normalisation. Le bilan du travail est

positif même si très intensif. On pouvait travailler productivement et optimale avec le service tarifaire de la FMH, les membres de la commission tarifaires, les groupes de travail et les experts impliqués de la SSC. La commission tarifaire espère que le travail n'était pas pour rien. DRG: les motions dans la domaine imaging avaient tous été refusées, dans la rythmologie la procédure du 3D mapping dans la tachyarrhythmia a été établi. Dans la cardiologie interventionnelle seulement la prestation de l'impella a été introduite comme prestation supplémentaire comme 1 de 8 motions.

- Weiterbildung / formation continue

3 Monate IPS können neu während der gesamten Weiterbildungszeit angerechnet werden. Der Absatz über die Facharztprüfung wurde angepasst, sodass die schriftliche Prüfung neu europäisch stattfinden kann. Der für die Akkreditierung des Facharztstitels Kardiologie nötige Selbstevaluationsbericht konnte zuhanden des ANQ abgeschlossen werden. Der Bericht geht nun an die externen Gutachter und wird im 9/2016 an einem Round Table Gespräch zusammen evaluiert. Die Weiterbildungs- und Prüfungskommission wird neu von Felix Tanner als Präsident geleitet. / 3 mois dans les soins intensive peuvent être reconnue pendant tous période de formations. Le paragraphe sur l'examen en spécialiste a été adapte ainsi que l'examen en écrit sera possible prochainement sur base européenne. Le rapport d'auto-évaluation nécessaire pour l'accréditation du titre de spécialiste en cardiologie pouvait être fini à l'attention du ANQ. Le rapport va aux experts externes avant d'être discuté lors d'une table ronde en 9/2016. La commission de formation post-graduée et sur l'examen de spécialiste sera présidée en future par Felix Tanner.

Die Kommission dankt David Carballo für seine viele Arbeit innerhalb der ESC in Vertretung der SGK. / La commission remercie David Carballo pour son travail auprès de l'ESC au nom de la SSC.

- Fortbildung / formation post-graduée

Mit der Hilfe von K. Guldenfels konnten über 100 Creditanträge bearbeitet werden. Infos zu den Fortbildungen finden sich auf der Homepage.

Avec l'aide de K. Guldenfels plus de 100 demandes d'accréditation pouvaient être travaillées. Les informations sur les formations accréditées se trouvent sur le site internet.

## 12 Nationale Herz- und Gefässkrankheiten, Hirnschlag und Diabetes-Strategie Stratégie nationale des maladies cardiaque, vasculaire, de l'attaque cérébrale et du diabète

Matthias Wilhelm erklärt kurz die nächsten Schritten. Positiv in der Zusammenarbeit ist, dass man sich auf allgemeine Punkte des prioritären Handlungsbedarfs einigen konnte (3 Handlungsfelder und strategische Prioritäten). Neben den allgemeinen Strategien gibt es für jedes Krankheitsgebiet eigene Ziele. Dies wird an einem Beispiel aufgezeigt. In der Umsetzungsphase soll eine Koordinationsstelle gebildet werden, welche bei Cardiovasc Suisse eingebunden werden soll. Massnahmen sollen von den Akteuren im Rahmen ihrer Möglichkeiten umgesetzt werden. / Matthias Wilhelm explique quel sont les prochains étapes. Il est très positif qu'on se soit unifié sur les besoins d'agir à prioriser en générale (3 champs d'application et

priorités stratégiques). A côté des stratégies générales il y a des buts pour chaque des formes de maladies. Cela est démontré sur base d'un exemple. Dans la phase d'exécution une agence de coordination sera à former qui sera intégrée à Cardiovasc Suisse. Des mesures doivent être réalisés dans le cadre de ses possibilités des acteurs.

- 13 Die Gemeinsame Jahrestagung SGK und SGHC mit Gast SGNOR 2017 findet vom 7.-9.6.17 in Baden statt. Die Herbsttagung 2017 findet am 17.11.16 in Baden statt.

L'Assemblée annuelle commune SSC et SSCC avec la SSMUS comme hôte aura lieu du 7.-9.6.2017 à Baden. La journée d'automne de la SSC aura lieu le 17.11.17 à Aarau.

- 14 Varia: Die nächste Generalversammlung findet am 7.6.2017 in Baden statt.  
Divers: La prochaine assemblée générale aura lieu le 7.6.17 à Baden.

Die Geschäftsstelle der SGK zieht per 7. November 2016 um. Neue Adresse:  
Dufourstrasse 30, 3005 Bern

Le secrétariat déménagera le 7 novembre 2016. Nouvelle adresse :  
Dufourstrasse 30, 3005 Berne.